

FLASH INFO

EUROPE

31 Janvier 2011, n° 25

ALLEMAGNE

ENTREPRISES A LA UNE...

La réorganisation de la division cosmétique de Beiersdorf lui coûte ses bénéfices.

La réorganisation de la partie cosmétique a pesé sur le bénéfice de Beiersdorf l'an passé. Cependant, avec ses chiffres, le fabricant de Nivea s'en est sorti un peu mieux que ce à quoi s'attendaient les analystes. L'entreprise basée à Hambourg avait, en 2010, réalisé un bénéfice d'exploitation de 579 millions d'euros contre 587.000.000 l'année précédente. Les analystes avaient prévu environ 559.000.000 €. Le fabricant de crèmes, de shampoing et de savon réalisait l'année dernière un chiffre d'affaires de 6,19 milliards d'euros – une augmentation de 7,7 pour cent. Les secteurs se sont développés de manière très différente. La division Tesa a retrouvé, après la crise économique, sa puissance d'antan. Cependant, la vente de produits de beauté est restée faible et n'a atteint qu'une augmentation de son chiffre de 1,6 pour cent – soit 5,32 milliards d'euros. Les produits à faible marge seront ainsi retirés de sa gamme.

Umbau der Kosmetiksparte kostet Beiersdorf Gewinn

Der Umbau des Kosmetikgeschäfts hat den Gewinn von Beiersdorf im vergangenen Jahr belastet. Mit seinen Zahlen schnitt der Nivea-Hersteller allerdings etwas besser ab als von Analysten erwartet. Der Hamburger Traditionskonzern kam 2010 auf einen Betriebsgewinn von 579 Millionen Euro nach 587 Millionen Euro. Analysten hatten im Schnitt mit 559 Millionen Euro gerechnet. Der Hersteller von Cremes, Shampoo oder Seife setzte im vergangenen Jahr 6,19 Milliarden Euro um - ein Plus von 7,7 Prozent. Die Geschäfte hätten sich im vergangenen Jahr sehr unterschiedlich entwickelt, erklärte das Management. Die Sparte Tesa habe nach der Wirtschaftskrise zu alter Stärke zurückgefunden. Dagegen blieb das Kosmetikgeschäft schwach und erzielte lediglich ein Umsatzplus von 1,6 Prozent auf 5,32 Milliarden Euro. Margenschwache Produkte sollen daher aus dem Sortiment gestrichen werden.

Handelsblatt, 11 janvier 2011 (1 p.)

ACTIVITES DES SECTEURS...

Plus de transparence aux distributeurs à billets.

Etre infidèle coûtera moins cher à partir de samedi tout au moins aux distributeurs à billets. Les clients qui effectuent des retraits dans une autre banque que la leur paieront moins de frais bancaires qu'à présent. A l'avenir chacun saura immédiatement ce qu'il en coûte. Les banques privées se sont entendues au niveau national sur un tarif unique de 1,95 euros, qui s'élevait auparavant jusqu'à 10 €. Les deux banques nationales « Volksbank » et « Sparkasse » décideront au coup par coup. Les différences sont grandes, le retrait est particulièrement cher dans les campagnes. Ainsi les associations de protection des consommateurs ne sont pas satisfaites et exigent de nouvelles baisses de prix. Et l'office fédéral des ententes veut également garder un œil sur les instituts bancaires.

Mehr Transparenz am Automaten.

Fremdgehen wird vom kommenden Samstag an billiger – zumindest am Geldautomaten. Kunden, die sich bei einem fremden Kreditinstitut Geld besorgen, zahlen dann weniger Gebühren als bislang. Jeder weiß künftig sofort, was das kostet.

Die privaten Banken haben sich – bundesweit – auf eine einheitliche Gebühr von 1,95 Euro verständigt, statt früher bis 10€. Volksbanken und Sparkassen entscheiden von Institut zu Institut. Die Spanne ist groß – besonders teuer ist das Abheben auf dem Land. Also sind Verbraucherschützer nicht zufrieden und fordern weitere Preissenkungen. Und auch das Bundeskartellamt will die Institute im Blick behalten.

Zeit, 10 janvier 2011, (1 p.)

TENDANCES ECONOMIQUES...

Le nombre de chômeurs dépasse la barre des trois millions.

2010 fut la meilleure année pour le marché de l'emploi allemand depuis 1992. Cependant, en décembre, le chômage a augmenté de manière inhabituelle par rapport aux années précédentes : la raison en est l'arrivée précoce de l'hiver. Selon le pôle emploi, 3,016 millions d'Allemands étaient au chômage à cette période, essentiellement dans le secteur du bâtiment. Le responsable du pôle emploi Franck Jürgen Weise a déclaré que l'amélioration du marché de l'emploi s'est néanmoins poursuivie en décembre.

Arbeitslosenzahl übersteigt Dreimillionenmarke.

Das vergangene Jahr war für den Arbeitsmarkt in Deutschland das beste seit 1992. Die Arbeitslosigkeit ist dennoch im Dezember stärker gestiegen als für den Wintermonat üblich: Grund ist der frühe Wintereinbruch. Zum Jahresende waren 3,016 Millionen Deutsche erwerbslos, teilte die Bundesagentur für Arbeit (BA) mit. Für den stärkeren Anstieg im abgelaufenen Monat machte die Arbeitsagentur den frühen und heftigen Wintereinbruch verantwortlich, der für mehr Arbeitslose in der Baubranche sorgte. BA-Vorstandschef Frank-Jürgen Weise sagte, die Besserung am Arbeitsmarkt habe sich im Dezember dennoch fortgesetzt.

Zeit, 4 janvier 2011, (1 p.)

Les Allemands n'ont jamais eu autant d'argent.

En moyenne, selon une enquête, chaque allemand dispose d'environ 60.000 euros. Globalement, les actifs financiers s'élèvent à près de cinq billions d'euros. La forte reprise du marché boursier en fin d'année a conduit à un niveau record des actifs financiers des ménages. Selon les estimations d'Allianz Global Investors (AGI : groupe mondial de gestion d'actifs), l'actif brut financier a augmenté en 2010 de près de 220 milliards d'euros soit 4,7 %, pour atteindre finalement 4,88 billions d'euros. " Ceci s'explique par la suppression du travail à temps partiel, par la déductibilité fiscale des cotisations d'assurance maladie et aussi par la hausse du niveau de l'emploi au cours de la reprise économique en Allemagne." a déclaré AGI.

Deutsche haben soviel Geld wie noch nie.

Im Schnitt besitzt laut einer Untersuchung jeder Deutsche rund 60 000 Euro. Insgesamt beträgt das Geldvermögen fast fünf Billionen Euro. Der kräftige Jahresendspurt an der Börse hat das Geldvermögen der privaten Haushalte in Deutschland auf ein Rekordhoch getrieben. Nach Schätzungen von Allianz Global Investors (AGI) legte das Bruttogeldvermögen 2010 um knapp 220 Milliarden Euro oder 4,7 Prozent zu und erreichte gegen Jahresende den neuen Höchststand von 4,88 Billionen Euro. Dies resultierte aus einem Abbau der Kurzarbeit, aus der steuerlichen Absetzbarkeit von Krankenversicherungsbeiträgen und nicht zuletzt dem Beschäftigungszuwachs im Zuge der wirtschaftlichen Erholung in Deutschland.“ berichtete AGI.

Focus, 6 janvier 2011, (1 p.)

L'industrie promet de nouveaux emplois.

L'optimisme des entreprises allemandes, déclenché par la reprise conjoncturelle, les pousse à embaucher à nouveau. Selon le syndicat patronal de la métallurgie, « Gesamtmetall », la relance de l'emploi a été meilleure que prévu dans ce secteur qui a créé, d'avril à octobre 2010, 25.000 nouvelles places. Pour 2011, Michael Stahl (économiste du syndicat patronal) compte sur une augmentation de la production d'au moins 5 % s'ajoutant à une croissance de 15 % de l'année précédente. En 2009, la production avait chuté de 23 % suite à la crise. Les experts prévoient à nouveau un recul du chômage pour cette année.

Industrie verspricht neue Jobs.

Der Konjunkturaufschwung in Deutschland macht die Unternehmen zunehmend optimistisch, wieder mehr Beschäftigung aufzubauen. Nach Angaben des Arbeitgeberverbandes Gesamtmetall hat sich die Beschäftigung in der Metall- und Elektro-Industrie bereits besser entwickelt als erwartet. Von April bis Oktober 2010 haben die Unternehmen in der Metall- und Elektroindustrie schon 25.000 neue Stellen geschaffen. Für die Branche rechnet Michael Stahl (Chefökonom des Arbeitgeberverbandes), 2011 mit einem Produktionsplus von mindestens fünf Prozent nach einem Wachstum von 15 Prozent im vergangenen Jahr. Im Jahr 2009 war die Produktion wegen der Krise um 23 Prozent eingebrochen. Für das neue Jahr rechnen Experten insgesamt mit einem weiteren Rückgang der Arbeitslosigkeit.

Stern.de, 4 janvier 2011, (1 p.)

TENDANCES ECONOMIQUES...

Pajín encourage à dénoncer les fumeurs qui ne respectent pas la nouvelle loi.

Après la loi anti-tabac votée en 2006, l'Espagne a renforcé cette loi et imposé aux espagnols une des législations les plus avancées et rigoureuses qui est entrée en vigueur le 1er janvier 2011. Cette loi interdit non seulement de fumer dans tous les lieux publics fermés (bars, restaurants, lieux de travail, ...) mais aussi dans les parcs publics, aux entrées des hôpitaux, aux abords des écoles, dans les aéroports et gares de chemin de fer. Selon La Ministre, c'est une loi suffisamment claire et elle compte sur les citoyens pour aider à la faire respecter. C'est pourquoi, selon elle, il est nécessaire de dénoncer les délinquants et encourage les citoyens à le faire. Elle rappelle aux communautés autonomes qui seraient réticentes à l'application de la loi, que celle-ci a été votée par tous les conseillers du Conseil inter-régional de la santé.

Pajín anima a denunciar a los fumadores que incumplan la nueva ley.

Después de la ley antitabaco votada en 2006, España reforzó esta ley y ha impuesto a los españoles una de las legislaciones más avanzadas y rigurosas que entró vigente el 1 de enero de 2011. Esta ley prohíbe no sólo fumar en todos los lugares públicos cerrados (bares, restaurantes, lugares de trabajo) sino también en los parques municipales, en las entradas de los hospitales, cerca de las escuelas, en los aeropuertos y las estaciones de ferrocarriles. Según la Ministra, es una ley bastante clara y cuenta con los ciudadanos para ayudar a hacerla respetar. Por eso, para ella, es necesario denunciar a los delincuentes y anima a los ciudadanos a hacerlo. Recuerda a las comunidades autónomas que pudieran ser reticentes a la aplicación de la ley, que ésta ha sido votada por todos los consejeros del Consejo interregional de la salud.

Elmundo.es, 3 janvier 2011, (1 p.)

L'inflation frôle les 3 % fin 2010.

Après le prix de l'essence et du tabac, depuis début janvier, l'augmentation des prix se fait sentir aussi sur les billets de train, d'autobus, de métro et aura un impact sur les factures de gaz et d'électricité. Ce cocktail a pour conséquence une inflation de 2,9 %, le niveau le plus élevé depuis novembre 2008 et a pour cause une forte augmentation des taxes (tabac), et du coût des matières premières (pétrole, produits énergétiques, cuivre, céréales). Si l'on compare ces chiffres avec l'augmentation des salaires (+ 1%), on constate une perte du pouvoir d'achat pour la majorité des travailleurs. Toutefois, les experts sont d'accord pour dire que la fragilité de la consommation contribuera à freiner l'augmentation des prix de la majorité des biens et des services en 2011.

La inflación roza el 3% al cierre de 2010.

Después de la subida del petróleo y del precio del tabaco, desde enero de 2011, el aumento de precios ha afectado también los billetes de tren, de autobuses, de metro y tendrá un impacto sobre los recibos de gas y luz. Este coctel de subidas de precios ha llevado a una inflación del 2,9%, el nivel mas elevado desde noviembre de 2008 y se debe al aumento de los impuestos (tabaco), y al encarecimiento de las materias primas (petróleo, productos energéticos, cobre, cereales...).La comparación con el alza salarial (+1%), evidencia una pérdida de poder adquisitivo para la mayoría de los trabajadores. Si embargo los expertos coinciden en que la debilidad del consumo contribuirá a contener la subida de precios de la mayoría de bienes y servicios.

Elpais.es , 4 janvier 2011, (1 p.)

SOCIAL, RESSOURCES HUMAINES...

Le gouvernement et les syndicats abordent aujourd'hui la réforme des retraites.

Les syndicats ainsi que les membres du gouvernement se sont réunis vendredi 7 janvier 2011 avec l'objectif d'aborder la réforme concernant les pensions de retraite, a informé le secrétaire fédéral de l'Action Syndicale de CCOO « Ramon Gorriz ». Le gouvernement ainsi que les syndicats « CCOO et UGT » se sont réunit pendant une semaine pour essayer de trouver un accord sur cette réforme. Le conseil des Ministres doit adopter le prolongement de l'âge à la retraite de 2 ans c'est-à-dire 67 ans au lieu de 65 ans. Gorriz et le CCOO ont affirmé qu'ils n'accepteraient pas de voir leur vie active augmenter de 2 ans, et avaient ainsi provoqué une grève générale le 29 septembre passé. En réponse le pouvoir exécutif a posé comme date butoir le 28 janvier pour approuver ou non cette réforme.

Gobierno y sindicatos abordan hoy la reforma de las pensiones.

Los sindicatos y el Gobierno se reinaron este viernes con el fin de abordar, la reforma de pensiones, según ha informado el secretario confederal de Acción Sindical de CCOO, Ramón Górriz. El Gobierno y los sindicatos CCOO y UGT se reunieron a partir de hoy y durante todo el fin de semana para tratar de alcanzar un acuerdo sobre esta reforma. El Consejo de Ministros debe adoptar el retraso de la edad legal de jubilación a los 67 años, en lugar de los 65 actuales. Górriz recordó que desde CCOO no se aceptará la posibilidad de ampliar la vida laboral a más de 65 años y había provocado una huelga general el pasado 29 de septiembre pasado. En respuesta el Ejecutivo ha puesto como fecha tope el 28 de enero para aprobar la reforma.

Elmundo, 7 janvier 2011, (1 p.)

La stabilisation du nombre de travailleurs indépendants.

Le nombre des travailleurs indépendants a diminué l'an dernier de 1,8 % selon la Fédération Nationale des Travailleurs Autonomes (ATA). Ces chiffres montrent un ralentissement de la perte de l'emploi par rapport à 2009, l'année où la baisse enregistrée était déjà de 4,7%. De plus, la région autonome qui a perdu le plus de travailleurs a été la Catalogne. Le taux de perte d'emploi indépendant chez les hommes est quatre fois plus élevé que chez les femmes, avec des baisses respectives de 2,5 % et 0,6 %.

La estabilidad del número de trabajadores autónomos

El número de trabajadores autónomos decreció el año pasado un 1,8 % informó la Federación Nacional de Asociaciones de Trabajadores Autónomos (ATA). Esta cifra de descenso muestra una ralentización de la pérdida de empleo autónomo con respecto a 2009, año en el que el decrecimiento registrado fue ya del 4,7%. Además, la comunidad autónoma que más trabajadores ha perdido fue Cataluña. Luego, el ritmo de destrucción de empleo autónomo entre los varones es cuatro veces mayor que el de las mujeres, con descensos del 2,5% y del 0,6%, respectivamente.

Elmundo, 6 janvier 2011, (1 p.)

ENTREPRISES A LA UNE...

L'application pour iPhone aide Domino à doper ses prévisions.

Domino's pizza, la firme américaine de livraison de pizza, a une nouvelle fois brisé les attentes de la City en affichant une croissance à deux chiffres, en partie grâce aux sites de réseaux sociaux et à sa nouvelle application pour iPhone. En effet, Domino's a indiqué que lors des 13 semaines précédant la Boxing Day, (le 26 décembre) ses ventes totales ont augmenté de 17,8% pour atteindre 132,5 millions de livres. Au cours de 2010, la firme a réalisé un chiffre d'affaires de 485,3 millions de livres soit 19,2% de plus qu'un an auparavant. La chaîne de livraison de pizza a continué sa croissance en déclarant que les bénéfices pour cette année auraient dépassé les prévisions. Sa branche du e-commerce a montré la plus forte croissance, puisque maintenant, un tiers des commandes sont passées en ligne. La société a lancé en septembre son application pour iPhone, et a ainsi engrangé plus de 1 million de livre de chiffres d'affaires. Elle va bientôt lancer une application similaire pour les Smartphones avec le système d'exploitation Android de Google. Domino's était beaucoup présent sur les médias sociaux en 2010. Il est "aimé" de plus de 1,5 millions de personnes sur Facebook, grâce à une offre qui récompense l'utilisateur qui a recruté le plus de fans. Il est également suivi par plus de 21.000 sur Twitter, qui est utilisé pour communiquer avec les clients sur leurs commandes.

iPhone app helps Domino's smash sales forecasts.

Domino's Pizza, the american pizza's company, has once again smashed City expectations by posting a double-digit rise in sales, partly due to social media sites and its new iPhone application. Domino's reported that total sales in the 13 weeks to Boxing Day rose by 17.8% to £132.5m. During 2010 it achieved total sales of £485.3m, 19.2% higher than a year ago. The pizza delivery chain continued its run of strong performances by declaring that profits for this year would beat forecasts. Its e-commerce arm showed the strongest growth, with a third of orders now placed online. The company launched its iPhone app in September, and has now taken more than £1m of sales through it. It will soon launch a similar application for smartphones which run Google's Android operating system. Domino's embraced social media vigorously during 2010. It is "liked" by more than 1.5 million people on Facebook, having offered prizes to the user who recruited the most fans. It is also followed by more than 21,000 on Twitter, which is used to communicate with customers about their orders.

Guardian, 5 janvier 2011, (1 p.)

TENDANCES ECONOMIQUES...

David Cameron craint une hausse de l'inflation avant la conférence sur l'emploi.

David Cameron a admis qu'il était préoccupé par la hausse de l'inflation en Grande-Bretagne, lors qu'il se préparait pour un sommet sur l'emploi avec 19 entreprises. Ces dernières devraient s'engager à créer près 40.000 nouveaux emplois dans le secteur privé cette année, la plupart d'entre eux dans le secteur de la distribution. Cameron a souligné que c'était à la banque d'Angleterre de décider du taux d'intérêt, mais ses paroles ont engagé une pression sur la banque anglaise, pour qu'elle augmente bientôt le taux d'intérêt de 0,5%. Il remarque que les chiffres de l'inflation sont relatifs car ils sont au-dessus des prévisions délivrées par la banque d'Angleterre.

David Cameron voices fears over rising inflation ahead of jobs summit

David Cameron admitted he was concerned by rising inflation in the UK prior to a job meeting with business representatives. At which 19 businesses will pledge to create as many as 40,000 new private sector jobs this year, most of them in the retail sector. Cameron stressed it was for the Bank of England to decide interest rates, but his remarks will increase pressure on the Bank to lift interest rates above 0,5 % soon. He added that inflation figures are a concern because they are above what the Bank of England is meant to deliver.

Guardian, 10 janvier 2011, (1 p.)

L'austérité ne déclenchera pas deux récessions consécutives, disent les économistes.

Le programme du chancelier George Osborne, qui consiste à réduire les dépenses et à augmenter les impôts ne va pas pousser la Grande-Bretagne dans 2 récessions consécutives, selon un sondage, réalisé auprès des meilleurs économistes du Royaume-Uni et publié le 4 janvier 2011. En effet, le Financial Times a interrogé 78 économistes appartenant au milieu universitaire et au monde des affaires, et a constaté qu'un seul d'entre eux croit fermement

que l'économie britannique va se contracter au cours de 2011. Le chancelier estime qu'augmenter la TVA de 17,5 % à 20 % aidera la Grande-Bretagne à récupérer environ 13 milliards de livres sterling, contribuant ainsi à réduire ses emprunts. Pourtant beaucoup de personnes interrogées restent pessimistes quant à l'état de l'économie britannique et mondiale avec une inflation en forte hausse dans le pays et la crise de la dette souveraine.

Austerity won't trigger double-dip recession, economists say.

The chancellor, George Osborne's programme of spending cuts and tax rises will not push Britain into a double-dip recession, according to a poll of the UK's top economists published the 4 January 2011. The Financial Times surveyed 78 economists from across academia and the business world, and found that only one firmly believes the British economy will contract during 2011. Raising VAT from 17.5% to 20% will, the chancellor believes, raise around £13bn to help reduce Britain's borrowings. However many of those surveyed remained pessimistic about the state of the British and world economies with inflation rising strongly at home and the sovereign debt crisis.

Guardian, 4 janvier 2011, (1 p.)

ACTIVITES DES SECTEURS...

Les saisies immobilières vont augmenter en 2011.

Le Conseil des Prêteurs Hypothécaires (CML) prévoit des arrérages hypothécaires et des saisies immobilières en hausse. La prévision est de 40.000 saisies immobilières en 2011. Pour la CML, le rationnement d'hypothèque par des banques et des sociétés de crédit immobilier et d'épargne continuera. Selon la prévision annuelle du marché du CML, les incertitudes économiques ininterrompues encouragent peu les acheteurs potentiels. Les personnes qui vont acheter pour la première fois, trouveront l'entrée sur le marché encore difficile. Le prix de location moyen au Royaume-Uni a augmenté de £ 851 par mois en septembre à £ 859 par mois en décembre.

Repossessions to rise in 2011.

The CML predicts mortgage arrears and repossessions in increase. The forecast is 40.000 repossessions in 2011. The CML says that mortgage rationing by banks and building societies will continue. With the continuous economic uncertainties, the buyers are little encouraged, says CML in its annual forecast of the market. The persons, who are going to buy for the first time, will find the entry on the still difficult market. The average rental price across the UK increased from £851 a month in September to £859 in December.

BBC News, 15 décembre 2010 (1 p.)